



El noble sūtra de la enseñanza de las once nociones

En el lenguaje del Tíbet: *phakpa dūshe chuchik tenpe do*

En el lenguaje de la India: *āryasaṃjñānaikādaśanirdeśasūtra*

[En español: El noble sūtra de la enseñanza de las once nociones]ⁱ

Homenaje a las Tres Joyas.

Así escuché una vez. El Conquistador Trascendenteⁱⁱ se encontraba en el bosque de árboles de sāl en las cercanías del poblado de Malla en Kuśinagara. Conforme se acercaba el momento de su mahāparinirvāṇa, se dirigió a los monjes:

«¡Oh monjes! Al momento de la muerte, un monje debe generar las once nociones. ¿Cuáles son estas once? Son:

1. La noción del no apego
2. La noción de amor hacia todos los seres
3. La noción de abandonar todo rencor
4. La noción de confesar toda disciplina que se haya degenerado
5. La noción de adoptar la perfecta disciplina
6. La noción de espaciosidad hacia incluso las ofensas más graves
7. La noción de grandeza hacia incluso las raíces de virtud más pequeñas
8. La noción de valentía respecto al siguiente mundo
9. La noción de transitoriedad respecto a todas las cosas condicionadas
10. La noción de falta de identidad respecto a todos los fenómenos
11. La noción de entender que el nirvana es paz.»

En cuanto el Conquistador Trascendente dijo esto, todos los monjes se regocijaron y alabaron las palabras del Conquistador Trascendente. Esto completa la Enseñanza de las once nociones, el testamento final del Conquistador Trascendente.

| Traducido por Lhasey Lotsawa (trad. Lowell Cook, ed. Stefan Mang), 2020. Traducido al español por Marcela López, 2021 (en revisión).

ⁱ [N. del T.] ‘Noción’ es una de las acepciones del tibetano འདུ་ཤེས། (*du she*), que también se puede traducir como ‘percepción’.

ⁱⁱ [N. del T.] Del sánscrito *bhagavān*; en tibetano བཅོམ་ལྷན་འདས། (*chom den de*), en castellano ‘Conquistador Victorioso’, es uno de los epítetos del Buddha, que literalmente significa “el trascendente que ha eliminado los cuatro maras y que posee las seis fortunas”. (Definición tomada de Rigpa Wiki <https://www.rigpawiki.org/index.php?title=Bhagavan.>)